

Course No: SLS 2011
Course Title: Translation Theories and Practical Translation Part I
Credits: 3
Prerequisites: None
Core/Optional: Optional
<p>Objectives:</p> <p>To familiarize students with different translation theories and approaches to translation</p> <p>To evaluate how and why translation is an integral part of Sinhala literary culture</p> <p>To make students confident in translating from English to Sinhala</p>
<p>Intended Learning Outcomes:</p> <p>Upon completion the course, students will be able to</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprehend the history of translation in Sinhala literary culture Familiarize different sort of translation theories and methods Gain the skill of practical translation in literary and non literary texts Obtain the ability of inter lingual translations
Time Allocation: (Hours): Supervised Independent Research: 300
<p>Course Description</p> <p>This is a course in basic theories of translation and the fundamentals of the practice of translation and it develops the skills in translating simple literary and non-literary texts from English to Sinhala. (Those who are interested in translating from Tamil to Sinhala or Sinhala to Tamil are also encouraged to take this course.) Since this course is geared towards building confidence in students much of the class time is allocated to run a ‘workshop’ in translating. In addition, the course evaluates the history of translation in Sinhala literary culture and the role that translation played in Sinhala literary history. Finally, the course prepares students to continue translation studies with SLS 312 at the third year.</p>
<p>Recommended Texts</p> <p>Bassnett, Susan. <i>Translation Studies</i>. Revised edition. London: Routledge, 1996.</p> <p>Lefevera, Andre. <i>Translating Literature</i>. New York: Modern Language Association of</p>

America, 1992.

Munday, Jeremy. *Introducing Translation Studies*. Second Edition. New York: Routledge, 2008.

Assessment	Percentage Mark
Continuous Assessment (Assignments, Presentation, Examinations)	40
End Semester Examination	60